

ТРЕТЬИ ТОРЧИНОВСКИЕ ЧТЕНИЯ



# РЕЛИГИОВЕДЕНИЕ И ВОСТОКОВЕДЕНИЕ

*Материалы научной конференции*

*15–18 февраля 2006 г.*

САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ФИЛОСОФСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ  
САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКОЕ ФИЛОСОФСКОЕ ОБЩЕСТВО  
КАФЕДРА ФИЛОСОФИИ И КУЛЬТУРОЛОГИИ ВОСТОКА

**Третьи Горчиновские чтения**

## РЕЛИГИОВЕДЕНИЕ И ВОСТОКОВЕДЕНИЕ

Материалы научной конференции  
Санкт-Петербург  
15–18 февраля 2006 г.



ИЗДАТЕЛЬСТВО САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКОГО УНИВЕРСИТЕТА  
2006

ББК 86.2  
Т66

*Печатается по постановлению  
Редакционно-издательского совета  
философского факультета  
С.-Петербургского государственного университета*

**Т66 Третьи Торчиновские чтения.** Религиоведение и востоковедение: Материалы научной конференции. С.-Петербург, 15–18 февраля 2006 г. / Сост. и отв. ред. С. В. Пахомов. — СПб.: Изд-во С.-Петерб. ун-та, 2006. — 355 с.  
ISBN 5-288-04087-7

В сборник, посвященный памяти профессора Е. А. Торчинова, включены статьи и тезисы докладов, затрагивающие различные аспекты религиоведения и востоковедения.

**ББК 86.2**

ISBN 5-288-04087-7

© С.В.Пахомов, сост., 2006  
© Издательство  
С.-Петербургского  
университета, 2006

## СОДЕРЖАНИЕ

### ИУДАИКА И БИБЛЕИСТИКА

<i>Вихнович В. Л.</i> Клавдия Борисовна Старкова (1915–2000). Заметки к воспоминаниям .....	6
<i>Ланда Л. С.</i> К вопросу о взаимоотношениях горских евреев и мусульман восточного Кавказа в XIX — начале XX в. ....	10
<i>Леонтьева Е. В.</i> Образ Праведника в кумранском «Комментарии на книгу Аввакума» (1Q рНаb). ....	14
<i>Максотов И. Х.</i> Мелхиседек: от книги Бытия до текстов Кумрана и Послания к Евреям. ....	19
<i>Сон Ин Тэ.</i> Сотворение мира согласно Быт. 1–2. ....	23

### АРАБИСТИКА И ИСЛАМОВЕДЕНИЕ

<i>Белякова Е. В.</i> Джихад на земле Ичкерии. ....	28
<i>Кулюшин Н. Д.</i> Шиитское духовенство и политическое лидерство: проблема изучения религиозных и политических институтов. ....	33
<i>Туманян Т. Г.</i> Политический идеал ал-Фараби и греческая философская традиция. ....	38

### ВОСТОК И ЗАПАД

<i>Алексеев-Апраксин А. М.</i> Взаимодействие культур: псевдоморфизм, или социокультурные инверсии. ....	48
<i>Бурмистров С. Л.</i> Неоведантисты и славянофилы об онтологии культуры. ....	51
<i>Глаголев В. С.</i> Восток в художественном мире Н. К. Рериха: синкретизм и направления синтеза. ....	56
<i>Глевацкая Н. В.</i> Проблема «Восток-Запад»: адекватность противопоставления или диалога? .....	60
<i>Колесников А. С.</i> Амин ар-Рихани: мост между Востоком и Западом. ....	65
<i>Михайлюкова Н. Н.</i> Особенности интерпретации восточных религий в ирано-кушитской концепции А. С. Хомякова. ....	71
<i>Сердюков Ю. М.</i> Методологическая адекватность китайского «учения о символах и числах» принципам европейской науки. ....	75
<i>Сидорова Е. Г.</i> Юнг и буддизм: парадокс рецепции. ....	80

### ИНДОЛОГИЯ

<i>Величенко А. Е.</i> Мистическая парадигма общества (реконструкция по текстам Шри Ауробиндо). ....	86
--	----

<i>Десницкая Е. А.</i> Совмещение монистического и плюралистического в «Вакьяпади» Бхартрихари.....	91
<i>Ерченков О. Н.</i> Герменевтика образа Хамсы как символа трансперсонального опыта.....	95
<i>Канаков Д. В.</i> К вопросу о комментарии Шанкарой «Брахма-сутр».....	100
<i>Мегахян А. Х.</i> Символизм десяти воплощений Вишну во внутренней «Калачакра-тантре».....	104
<i>Павлюц К. Н.</i> Древнеиндийская доктрина <i>калавада</i> и идеал совершенного мудреца.....	109
<i>Пахомов С. В.</i> Образ Кали и проблема антидхармы в индуизме.....	112
<i>Селиванова Т. П.</i> Брахманы в кашмирских хрониках.....	116
<i>Шевченко А. С.</i> Духовный опыт как основа учения Дж. Кришнамурти.....	121
<i>Шомахмадов С. Х.</i> Ритуал раджасуя как источник представлений о царской власти в Древней Индии.....	126
<i>Layek S.</i> Meritorious religious contention produces excellent philosophical literature. .	130

## БУДДОЛОГИЯ

<i>Анашина М. В.</i> Проблема сознания в ранней китайской йогачаре.....	135
<i>Джиндэжюлия Б. И.</i> Праджня как интуиция в учении Д. Т. Судзуки.....	140
<i>Дмитриев С. В.</i> О некоторых аспектах компаративного анализа буддийской и суфийской антропологии.....	145
<i>Завгородний Ю. Ю.</i> В. В. Лесевич и его интерес к буддизму.....	150
<i>Загуменнов Б. И.</i> Выбор термина.....	156
<i>Кий Е. А.</i> Учение «двух ночей» в буддизме махаяны (на примере «Ланкаватара-сутры»).....	160
<i>Кириченко А. Е.</i> Соблюдение Винаи и взаимоотношения монашеских сообществ в Мьянме в XVII–XVIII вв.....	164
<i>Лепехова Е. С.</i> Роль буддийского духовенства в обрядах экзорцизма в эпоху Хэйан.....	169
<i>Оренбург М. Ю.</i> Конвергенция шаманских практик и классической буддийской психотехники в традиции тибетского буддизма.....	174
<i>Стрелкова А. Ю.</i> Нирвана и сансара в дзэн-буддизме и философии Дōгэна.....	179
<i>Хижняк О. С.</i> Культовые действия и их теоретическое обоснование в индийском буддизме.....	183
<i>Grela J.</i> Impact of Buddhism upon the origin and the development of literature, literary genres and themes in Tibet.....	188
<i>Lāyñemets M.</i> Kalyanamitras as spiritual guides in early Indian Mahayana (on the materials of the <i>Gandavyuha-sutra</i> ).....	193

## ДАЛЬНЕВОСТОЧНЫЕ РЕЛИГИИ

<i>Зельницкий А. Д.</i> «Три учения» и образованная элита в имперском Китае.....	199
<i>Осадча Ю. В.</i> Грех и преступление в жизни-как-творчестве Дадзая Осаму.....	204
<i>Пан Т. А.</i> Представления о нижнем мире у маньчжуров.....	209
<i>Романчук А. А.</i> «Сжимающие змей» в древнекитайской традиции и индоевропейцы.....	214

<i>Рубель В. А.</i> К вопросу о методике определения уровня жизни японского самурайства эпохи Токугава: постановка проблемы.....	219
<i>Шевченко Ю. Ю.</i> Некоторые пещерные храмы Индии и Китая в общем контексте распространения пещерных святынь. ....	225
<i>Шекера Я. В.</i> К вопросу о влиянии даосизма на творчество поэта эпохи Тан Ли Бо (на примере сюжета «путешествие к бессмертным»). ....	231
<i>Ши Шу.</i> Несторианская стела эпохи Тан в китайской историографии. ....	236

## ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ РЕЛИГИОВЕДЕНИЯ

<i>Аринин Е. И. Е. А.</i> Торчинов и переосмысление ценности религиозной интерпретации бытия.....	242
<i>Ахтырский Д. К.</i> Проблема единства и многообразия религиозного (трансперсонального) опыта. ....	247
<i>Константинов А. В.</i> Семантика священного и религиозный опыт.....	252
<i>Нешитов П. Ю.</i> Откровение очевидного в религиозном сознании. ....	257
<i>Подошвина Н. В.</i> Объективное как проявление реальности между схемами научного мышления и переживанием религиозного опыта.....	262
<i>Рахманин А. Ю.</i> К интерпретации категории «опыт» в контексте религиоведческого исследования. ....	267
<i>Силантьева М. В.</i> Религиозное основание культуры как фактор взаимодействия восточных и западных ценностей. ....	272
<i>Смирнов М. Ю.</i> Социокультурное бытие религии в ракурсе философии мифа.....	276
<i>Солодухин Д. В. С. Л.</i> Франк о когнитивном потенциале религиозного опыта.....	281
<i>Тулъпе И. А.</i> Психология религии для философии религии.....	285
<i>Элбакян Е. С.</i> Религиоведение и теология: общее и особенное. ....	291

## ДРЕВНИЕ И НОВЫЕ РЕЛИГИИ

<i>Воробьева М. В.</i> Организация Сока Гаккай и ее значение в общественно-политической жизни Японии. ....	298
<i>Емельянов В. В.</i> Механизмы культурной памяти в месопотамской традиции (терминологический аспект). ....	302
<i>Корнилов А. П.</i> Смертельный удар поверженного быка (о странностях в поведении персидского царя Камбиза II в Египте).....	307
<i>Крюкова В. Ю., Шкода В. Г.</i> Обращение к зороастризму как к религии предков на постсоветском пространстве. ....	311
<i>Тарасенко Н. А.</i> Об одном способе древнеегипетской теогонии.....	316

## ПРИЛОЖЕНИЕ

«Он мог рассказывать о разных интересных вещах...» (Из беседы с Яной Мстиславовой Боевой, вдовой Е. А. Торчинова). ....	322
Summaries .....	329
Сведения об авторах .....	349

## «УЧЕНИЕ ДВУХ НОЧЕЙ» В БУДДИЗМЕ МАХАЯНЫ (НА ПРИМЕРЕ ЛАНКАВАТАРА-СУТРЫ)

Многие тысячи томов буддийской литературы написаны на разных индийских, центральноазиатских и дальневосточных языках, однако в религии буддизма никогда не существовало не только единого канона священных текстов, но и какого-либо текста, имеющего определяющее значение для уяснения основ учения. Зафиксированное в сутрах «слово Будды» не имеет единой инвариативной формы выражения, при этом смысловым стержнем проповедей основателя буддизма является Дхарма — одновременно и учение Будды, и его смысл. Эта особенность отразилась в текстовой деятельности буддистов, характеризующейся ярко выраженным инклюзивизмом: считается, что любой буддийский текст отражает какой-либо аспект Дхармы и в этом смысле является истинным. Принципиальная вариативность «слова Будды» привела к разработке различных уровней значения словесного выражения Дхармы, соотносящихся с определенными стадиями продвижения по буддийскому пути. Высшие стадии ассоциировались с апофатическим способом выражения или «арийским молчанием», в которых слова сведены к минимуму или полностью отброшены. Кроме того, само молчание Будды в ответ на обращенные к нему вопросы является важным для понимания смысла его проповедей и не может быть интерпретировано исключительно как нежелание обсуждать метафизические проблемы. Согласно буддийской традиции, любое общее утверждение Будды — часть ситуации, состоящей из пяти компонентов: говорящего (Будды), слушателей, места и времени произнесения и самого содержания. Соответственно, такие утверждения не могут рассматриваться как абстрактно-теоретические, восприимчивые вне привходящих условий. Это обстоятельство позволило А. В. Парибку предложить методологический подход к буддизму, в контексте которого весьма показательно так называемое «учение двух ночей» (в «Ланкаватара-сутре» эта доктрина не получает специального названия).

Суть этого учения сводится к тому, что Будда Шакьямуни за все время своей земной жизни, с ночи пробуждения и до ночи паринирваны, ничего не проповедовал и не произнес ни единого слова, пребывая погруженным в состояние глубокой медитации. Одна-

ко приходившие к нему люди имели возможность получить ответы на интересовавшие их вопросы (т. е. определенным образом воспринять «наставления»), поскольку само просветленное и подобное чистому зеркалу сознание Будды отражало эти вопросы и, воздействуя на сознание спрашивавших, указывало «ответы» на них. Все приходившие отличались друг от друга, представляя несхожие типы личностей, поэтому они получали самые разные «ответы» на свои вопросы. Полученные таким образом «ответы» Будды впоследствии оформились в виде сутр, на основе которых возникли разнообразные буддийские философские доктрины.

«Учению двух ночей», соотношению слов и истинной реальности посвящены несколько фрагментов «Ланкаватара-сутры» — одного из наиболее почитаемых текстов махаяны<sup>1</sup>. Санскритский оригинал сутры впервые был издан Б. Нандзё в Киото в 1923 г., а несколько лет спустя Д. Т. Судзуки опубликовал исследование и английский перевод текста<sup>2</sup>. В китайскую Трипитаку входят три перевода сутры, выполненные Гунабхадрой, Бодхиручи и Шикшанандой<sup>3</sup>. По мнению Д. Т. Судзуки, самым точным является перевод Шикшананды, хотя практически все китайские комментарии «Ланкаватара-сутры» основываются на версии Гунабхадры<sup>4</sup>.

Наиболее интересный для рассмотрения «учения двух ночей» фрагмент сутры в санскритском оригинале и в китайской версии Шикшананды находится в третьей главе текста («О непостоянстве»)<sup>5</sup>. В других китайских переводах сутры названия глав и структура текста несколько иные<sup>6</sup>. Ниже представлен перевод этого фрагмента по версии Шикшананды.

---

<sup>1</sup> Указания на многие другие буддийские тексты, в которых упоминается молчание (*tūṣṇīmbhāva*) Будды, даются в кн.: *Ruegg D. S. Buddha-nature, Mind and the Problem of Gradualism in a Comparative Perspective. L., 1989. P. 209–212.*

<sup>2</sup> *Suzuki D. T. Studies in the Lankavatara Sutra. L., 1930; Lankavatara Sutra: A Mahayana Text. Tr. for the first time from the original Sanskrit by D. T. Suzuki. L., 1932.*

<sup>3</sup> Лэн га а ба до ло бао цзин // Тайсё: синсю: дайзё:кё: (Великое собрание сутр, заново отредактированное [в годы] Тайсё). Т. 1–100. 2-е изд. Токио, 1960–1977 (далее — ТСД). Т. 16. № 670; Жу лэн га цзин // ТСД. Т. 16. № 671; Да шэн жу лэн га цзин // ТСД. Т. 16. № 672.

<sup>4</sup> *Suzuki D. T. Studies in the Lankavatara Sutra. P. 11.*

<sup>5</sup> См. также перевод Д. Т. Судзуки: *Lankavatara Sutra. P. 123–125 (фр. № LXI).*

<sup>6</sup> Ср. этот же фрагмент в других китайских версиях сутры: Лэн га а ба до ло бао цзин. С. 498с — 499а; Жу лэн га цзин. С. 541с.



«В это время бодхисаттва-махасаттва<sup>7</sup> Махамати<sup>8</sup> снова спросил Будду: "Почитаемый в мирах<sup>9</sup>! Так было проповедано Почитаемым в мирах: "В одну из ночей я достиг наивысшего просветления и в одну из ночей вошел в нирвану<sup>10</sup>. За это время [я] не произнес ни одного слова, [я] не произнес и не произнесу [ни одного слова], поскольку молчание Будды и есть проповедь Будды<sup>11</sup>". Почитаемый в мирах! На основании какого сокровенного смысла (*ми и*) так проповедано?"

Будда сказал: "Махамати! Так проповедано на основании двух сокровенных принципов (*ми фа*). И какие это принципы? Это принцип самоуверения<sup>12</sup> и принцип изначально существующего<sup>13</sup>. Что есть принцип самоуверения? Все то, что было достигнуто всеми буддами, есть и мое [собственное] постижение, которое не увеличивается и не уменьшается. В мудрости этого постижения полностью отбрасываются свойства выразимости в словах, отбрасываются свойства различия, отбрасываются свойства именования<sup>14</sup>. Что есть принцип изначально существующего? Исконная природа дхарм подобна золоту и другим [драгоценностям] на руднике. [Вне зависимости от того], появляется или не появляется Будда в [этом] мире, дхармы существуют, дхармы пребывают, так как дхармовый мир<sup>15</sup> и природа дхарм<sup>16</sup> всегда всецело и вечно существ-

---

<sup>7</sup> Кит. *пу са мо хэ са* — «бодхисаттва, [обладающий] великой сущностью» — бодхисаттва, далеко продвинувшийся в прохождении пятидесяти двух ступеней пятиэтапного пути бодхисаттв.

<sup>8</sup> Кит. *да хуэй* — собеседник Будды и главный из бодхисаттв в *Ланкаватара-сутре*.

<sup>9</sup> Кит. *ши цзюнь* — один из десяти эпитетов Будды.

<sup>10</sup> Здесь имеются в виду ночь просветления и ночь паринирваны Будды.

<sup>11</sup> В китайском тексте: *бу шо ши фо шо*. В переводе Д. Т. Судзуки: «*not speaking is the Buddha's speaking*».

<sup>12</sup> Кит. *цзы чжэн фа* (в переводе Гунабхадры: *цзы дэ фа*; у Бодхиручи: *цзы шэнь нэй чжэн фа*); санскр. *pratyātmadharmatā*. Иероглиф *чжэн* имеет значения «удостоверять» и «реализовывать», «достигать». Санскритское слово *pratyātmadharmatā* однозначно указывает, что речь идет о природе или сущности Будды, а не о чем-то им достигнутом (ср., однако, перевод Д. Т. Судзуки: «*the truth of self-realisation*»). Здесь имеется в виду, что Будда рассматривает свою собственную природу пробужденного существа как сущность всех будд и состояния пробужденности.

<sup>13</sup> Кит. *бэнь чжу фа*; санскр. *parāṇasthitidharmatā*.

<sup>14</sup> Один из фрагментов «Махаяна-шраддхотпада-шастры» почти дословно совпадает с этими строками «Ланкаватара-сутры». См.: Да шэн ци синь лунь // ТСД. Т. 32. № 1666. С. 576а, ст. 10–12.

<sup>15</sup> Кит. *фа цзе*; санскр. *dharmadhātu* — универсум как единое целое.

вуют. Махамати! Вот, например, идущий по пустоши человек видит древний город с ровными старыми дорогами, приближается и входит в него, останавливается там и предается развлечениям. Как ты думаешь, Махамати, он ли создал эти дороги и этот город со всевозможными вещами в нем?"

[Махамати] ответил: "Нет".

Будда сказал: "Махамати! Я и все другие будды полностью постигли (*со чжэн*) истинную реальность<sup>17</sup>, точно также как и постоянно существующую природу дхарм. Поэтому и говорится, что с [момента] обретения состояния будды и до [ухода в] нирвану [я] не произнес ни одного слова, [я] не произнес и не произнесу [ни одного слова]"<sup>18</sup>.

В махаянских сутрах провозглашается, что Будда явил себя в мире как Будда Шакьямуни только лишь для того, чтобы живые существа смогли воспринять его учение, а все его проповеди и вообще вся земная жизнь были ни более чем «искусным методом»<sup>19</sup>. В действительности Будда, также как и все другие будды, пробужден изначально. Природа будды, истинная реальность как она есть, находится за пределами дихотомичного видения мира, ограниченного двойственностью ментальных субъект-объектных конструкций, характеризующих непробужденное сознание. Однако то, что является состоянием будды, пробужденностью, никоим образом не может быть выражено в словах, которые суть всего лишь имена и знаки, используемые непросветленным сознанием в рамках дихотомичных представлений, оппозиции субъекта и объекта. В этом смысле нет никакой Дхармы, которая могла бы быть проповедована Буддой. Так, в «Ваджраччхедика-праджняпарамита-сутре» говорится: «Субхути<sup>20</sup>, не говори, что у Татхагаты<sup>21</sup> есть такая мысль: «Есть Дхарма, которую я проповедую». Нельзя иметь такую мысль.

---

<sup>16</sup> Кит. *фа син*; санскр. *dharma-tā* — сущностная природа всех дхарм, в дальневосточной буддийской традиции понимаемая как «природа Будды» (кит. *фо син*; санскр. *buddhatā*).

<sup>17</sup> Кит. *чжэнь жу*; санскр. *bhūtatathatā* — реальность как она есть в действительности, вне рамок рефлектирующего, дихотомичного и непробужденного сознания.

<sup>18</sup> Да шэн жу лэн га цзин. С. 608b, ст. 15–608с, ст. 1.

<sup>19</sup> Кит. *фан бьянь*; санскр. *prāya-kauśalya*.

<sup>20</sup> Кит. *сюй ну ти* — один из главных учеников Будды, постоянный персонаж праджня-парамитских текстов.

<sup>21</sup> Кит. *жу лай* («так подходящий») — один из эпитетов пробужденных существ и Будды.

И по какой причине? Если люди говорят, что есть Дхарма, которую проповедует Татхагата, то они клеветают на Будду по той причине, что не могут понять того, что я проповедую. Субхути, проповедующий Дхарму, не имеет Дхармы, которую можно было бы проповедовать. Это и именуют проповедью Дхармы»<sup>22</sup>.

Таким образом, «учение двух ночей» предстает как совершенно органичное следствие общемахаянских доктрин и установок, согласно которым истинная реальность находится за пределами субъект-объектных различий и принципиально неопределима в словах.

А. Е. Кириченко

### СОБЛЮДЕНИЕ ВИНАИ И ВЗАИМООТНОШЕНИЯ МОНАШЕСКИХ СООБЩЕСТВ В МЬЯНМЕ В XVII–XVIII вв.

Настоящая работа посвящена одному из аспектов проблемы организации монашеских сообществ в Мьянме и в тхеравадинском буддизме в целом. Большинство авторов, писавших с конца XIX в. об истории буддизма в этой стране, в качестве основной причины сегментации бирманской сангхи в доколониальный период называли разногласия в интерпретации Винаи и степень строгости ее соблюдения<sup>1</sup>. В свою очередь, в социологической и антропологической литературе соблюдение Винаи интерпретируется как производное от тех целей, которые ставит перед собой монашество — чем больше стремление к достижению освобождения, тем последовательнее исполняются предписания канона<sup>2</sup>.

---

<sup>22</sup> Цзинь ган бо жо бо ло ми цзин // ТСД. Т. 8. № 235. С. 751с, ст. 11–15.

<sup>1</sup> Bode M. H. *The Pali Literature of Burma*. Rangoon, 1965 (reprint). P. 25; *Shway Yoe*. *The Burman: His Life and Notions*. New York, 1963, 2<sup>nd</sup> ed. P. 144–145; Ray N. *An Introduction to the Study of Theravada Buddhism in Burma*. Calcutta, 1946. P. 261; *Spiro M. Buddhism and Society: a Great Tradition and Its Burmese Vicissitudes*. Berkeley, 1982, 2nd, expanded edition. P. 315–320; *Mendelson M. Sangha and State in Burma: A Study of Monastic Sectarianism and Leadership*. Ithaca, 1975. P. 25–30.

<sup>2</sup> Подобный телеологический подход к анализу организации тхеравадинской сангхи характерен для ряда специалистов по сингальскому буддизму. См.: *Malal-goda K. Buddhism in Sinhalese Society 1750–1900*. Berkeley, 1976. P. 18–27; *Carrithers M. The Social Organization of the Sinhalese Sangha in an Historical Perspective* // Con-

the absolute or transcendental knowledge, that is the personally realized state of ultimate self-consciousness whereby the true human person is actualized. Prajna-intuition may be defined as *philosophical intuition*, that is the point of unfoldment of philosophical constructions, the creative origin of philosophical doctrine. In the metaphysical aspect prajna-intuition might be comprehended as *shunyata* that has come to self-consciousness. In general in Suzuki's teachings prajna as a concept might be defined as *gnoseological aspect of enlightenment*.

**Olga Khizhnyak (St.-Petersburg). Cultic actions and their theoretical proof in Buddhism.**

Though early Buddhism denied usefulness of rituals, it included the idea of wonders, performed by Buddha, and also some simple cult actions. Later Buddhist philosophers saw the essence of cult in the process of improving state of consciousness but for mass of believers the cult was the main content of the religion. Erecting of stupas became the start point of Buddhist cult; it favoured the union of monkhood and laity.

**Evgeniy Kiy (St-Petersburg). The «Doctrine of Two Nights» in Mahayana Buddhism according to the *Laṅkāvatāra-sūtra*.**

Buddhist literature has numerous specific features. Among the most important ones are inclusivism of Buddhist textual activities and alternativeness of the Buddha's word (i. e. the domination of meaning above the form of verbal presentation). Since the Buddha's word determined by meaning and not by verbal form of presentation in Buddhism were developed several levels of Dharma's verbal expression. Highest stages of these levels were associated with apathetic form of expression and with «Arian silence». Besides, the Buddha's statements should be properly understood within a context consists of several components. Hence such statements are not of theoretical nature. This point leads to the possibility of methodological approach to Buddhism. In this respect «two nights doctrine» is significant. According to that doctrine «The Buddha from the night of Enlightenment till the night of the Parinirvāṇa has not uttered even a word, nor will he ever utter for not-speaking is the Buddha's speaking». In order to illustrate the doctrine the article contains a translation of corresponding portion of the *Laṅkāvatāra-sūtra* done from the Chinese version of the text by Śikṣānanda (*Da sheng ru leng ga jing*) and its analysis.

**Alexey Kirichenko (Moscow). Observance of Vinaya and relations between Burmese monastic communities in the XVII<sup>th</sup> and XVIII<sup>th</sup> centuries.**

Extensive scholarship exists on the issue of Vinaya interpretation and observance in Theravada countries. Debates about proper disciplinary practices were one of the recurrent features in the history of monastic Buddhism so sectarian division and reform movements in the *samgha* were usually considered a product thereof. This perspective probably originates both from Sinhalese commentarial texts (6<sup>th</sup> to 12<sup>th</sup> centuries) and *sāsanavaṃsa* literature of the 19<sup>th</sup> century produced in Myanmar, Sri Lanka, and Siam where complex history of local monastic communities was reduced to a permanent opposition between 'shameful' and 'shameless' monks or those who observe the Vinaya and those who don't. Yet the analysis of earlier Burmese sources reveals quite a different picture. The paper argues that before the late 18<sup>th</sup> century interpretations of Vinaya were less critical for organization of Burmese monastic communities and sectarian division in the *samgha*. Debates on canonical discipline and reform movements based on Vinaya

**СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ**  
**(по состоянию на 15. 02. 2006)**

- Алексеев-Апраксин Анатолий Михайлович* (Санкт-Петербург). Канд. культурологии, зав. кафедрой культурологии ИДПИ, старший преподаватель кафедры философии культуры и культурологии философского факультета СПбГУ.
- Анашина Мария Владимировна* (Москва). Канд. филос. наук, млад. науч. сотрудник Института философии РАН.
- Аринин Евгений Игоревич* (Владимир, Архангельск). Д-р. филос. наук, зав. кафедрой философии, религиоведения и психологии Владимирского гос. университета, профессор кафедры культурологии и религиоведения Поморского гос. университета (Архангельск).
- Ахтырский Дмитрий Константинович* (Москва). Канд. филос. наук, преподаватель Российского гос. гуманитарного университета.
- Белякова Елизавета Владимировна* (Санкт-Петербург). Студентка восточного факультета СПбГУ.
- Бурмистров Сергей Леонидович* (Санкт-Петербург). Канд. филос. наук, ассистент кафедры современной зарубежной философии философского факультета СПбГУ.
- Величенко Александр Евгеньевич* (Санкт-Петербург). Д-р филос. наук, специалист в области современной индийской философии.
- Вихнович Всеволод Львович* (Санкт-Петербург). Преподаватель РХГА и Института иудаики.
- Воробьева Марина Владимировна* (Санкт-Петербург). Руководитель Центра религиоведческих исследований «Этна».
- Глаголев Владимир Сергеевич* (Москва). Д-р филос. наук, профессор кафедры философии МГИМО (У) МИД РФ.

- Глевацкая Наталья Васильевна* (Санкт-Петербург). Канд. филос. наук, докторант кафедры современной зарубежной философии философского факультета СПбГУ.
- Грела Джоанна (Grela Joanna)* (Краков, Польша). PhD, Institute of Religious Studies (Faculty of Philosophy) at Jagiellonian University.
- Десницкая Евгения Алексеевна* (Санкт-Петербург). Магистрант кафедры индоарийской филологии восточного факультета СПбГУ.
- Джинджолия Беслан Иррадионович* (Екатеринбург). Канд. филос. наук, доцент кафедры философии Гос. технического университета-УПИ.
- Дмитриев Сергей Владимирович* (Москва). Студент 4 курса философского факультета МГУ.
- Емельянов Владимир Владимирович* (Санкт-Петербург). Д-р. филос. наук, доцент кафедры философии и культурологии Востока философского факультета СПбГУ.
- Ерченков Олег Николаевич* (Ижевск). Учебный мастер кафедры иностранных языков Ижевского гос. технического университета.
- Завгородний Юрий Юрьевич* (Киев). Канд. филос. наук, науч. сотрудник Национальной академии наук Украины.
- Загуменнов Борис Иванович* (Санкт-Петербург). Канд. филос. наук, редактор издательства «Карма Еше Палдрон».
- Зельницкий Александр Дмитриевич* (Санкт-Петербург). Аспирант кафедры философии и культурологии Востока философского факультета СПбГУ, млад. науч. сотрудник Государственного музея истории религии.

*Канаков Дмитрий Владимирович* (Москва). Студент 4 курса отделения религиоведения философского факультета МГУ.

*Кий Евгений Александрович* (Санкт-Петербург). Аспирант и ассистент кафедры философии и культурологии Востока философского факультета СПбГУ.

*Кириченко Алексей Евгеньевич* (Москва). Канд. ист. наук, доцент Института стран Азии и Африки при МГУ.

*Колесников Анатолий Сергеевич* (Санкт-Петербург). Д-р филос. наук, профессор, зав. кафедрой современной зарубежной философии философского факультета СПбГУ.

*Константинов Андрей Викторович* (Москва). Редактор Большой Российской Энциклопедии.

*Корнилов Александр Павлович* (Санкт-Петербург). Канд. филос. наук, доцент кафедры философии Университета сервиса и экономики.

*Крюкова Виктория Юрьевна* (Санкт-Петербург). Канд. ист. наук, старший науч. сотрудник Музея антропологии и этнографии (Кунсткамера).

*Кулюшин Николай Дмитриевич* (Москва). Аспирант кафедры философии МГИМО (У).

*Лаек Сатъяджит (Layek Satyajit)* (Колката, Индия). M. A., Ph. D. Head of Department of Sanskrit, University of Calcutta.

*Ланда Леонид Сергеевич* (Санкт-Петербург). Студент 5 курса Института иудаики.

*Леонтьева Екатерина Валерьевна* (Санкт-Петербург). Аспирантка кафедры философии и культурологии Востока философского факультета СПбГУ.

*Лепехова Елена Сергеевна* (Москва). Канд. филос. наук, млад. науч. сотрудник Института востоковедения РАН.

Научное издание

*Третьи Торчиновские чтения*

**РЕЛИГИОВЕДЕНИЕ И ВОСТОКОВЕДЕНИЕ**

**Материалы научной конференции**

Редактор *С. В. Пахомов*

Обложка художника *Е. А. Соловьевой*

Компьютерная верстка *Ю. Ю. Тауриной*

---

Подписано в печать 15.09.06. Формат 60×84 <sup>1</sup>/<sub>16</sub>. Печать офсетная.  
Бумага офсетная. Усл. печ. л. 20,7. Тираж 300 экз. Заказ **458**

Издательство Санкт-Петербургского университета.

199004, С.-Петербург, В.О., 6-я линия, д. 11/21.

Тел. (812)328-96-17; факс (812)328-44-22

E-mail: [editor@unipress.ru](mailto:editor@unipress.ru)

[www.unipress.ru](http://www.unipress.ru)

По вопросам реализации обращаться по адресу:

С.-Петербург, В.О., 6-я линия, д. 11/21, к. 21

Телефоны: 328-77-63, 325-31-76

E-mail: [post@unipress.ru](mailto:post@unipress.ru)

---

Типография Издательства СПбГУ.  
199061, С.-Петербург, Средний пр., 41.